

Spis treści

(Inhaltsüberblick)

1. **Witamy (Herzlich Willkommen)**
2. **Urząd do spraw obywatelskich (Bürgerbüro)**
 - Zameldowanie w miejsca zamieszkania (Anmeldung)
 - Przemeldowanie miejsca zamieszkania (Ummeldung)
 - Wymeldowanie z miejsca zamieszkania (Abmeldung)
3. **Informacje ogólne (Allgemeines)**
 - Numer identyfikacji podatkowej (Steuer-ID Nummer)
 - Skrzynka pocztowa (Briefkasten)
 - Abonament radiowo-telewizyjny (Rundfunk-Beitrag)
4. **Wykaz najważniejszych adresów w Weißenfels (Adressverzeichnis der Stadt Weißenfels an der Saale)**
 - Urząd do spraw obywatelskich (Bürgerbüro)
 - Ośrodek pomocy mieszkaniowej (Wohngeldstelle)
 - Urząd do spraw działalności gospodarczej (Gewerbestelle)
 - Biuro Rzeczy Znalezionej (Fundbüro)
 - Urząd stanu cywilnego (Standesamt)
 - Karta parkingowa dla mieszkańców (Bewohnerparkausweis)
 - Rejestracja psa (Hund anmelden)
 - Urząd migracyjny (Migrationsagentur)
 - Centrum pracy (Job Center)
 - Schronisko dla kobiet (Frauenhaus)
 - Dom Wielu Pokoleń (Mehrgenerationshaus)
 - Urząd do spraw prawa jazdy (Führerscheinstelle)
 - Wydział komunikacji (KfZ-Zulassung)
 - Agencja pracy (Agentur für Arbeit)
 - Rejestracja u dostawcy prądu, wody, gazu i ogrzewania (Strom, Wasser, Gas, Fernwärme anmelden)
 - Utylizacja odpadów (Abfallentsorgung)
 - Rejestracja abonamentu radiowo-telewizyjnego (Rundfunk und Fernsehen anmelden)
 - Elektroniczna karta podatkowa, Urząd Skarbowy w Naumburgu (Elektronische Lohnsteuerkarte, Finanzamt Naumburg)
 - Poczta (Deutsche Post)
5. **Przedszkola i świetlice w Weißenfels (Kindertagesstätten und Horte in Weißenfels)**
6. **Szkoły w Weißenfels (Die Schulen in Weißenfels)**
7. **Konsultacje i doradztwo (Orientierung und Beratung)**
 - Neustadtbüro
 - Urząd migracyjny w Burgenlandkreis – Integracja (Burgenlandkreis Migrationsagentur Integration)
 - Siedziba Caritas w Burgenlandkreis – Caritas Burgenlandkreis
 - BBI – Instytut Doradztwa i Edukacji sp. z o.o. – BBI-Bildungs- und Beratungsinstitut GmbH
 - Praca i życie – Oddział specjalny BemA (Arbeit und Leben – Fachstelle BemA)
 - Związek międzynarodowy (Internationaler Bund)
 - Welcome Center w Saksonii-Anhalt (Welcome Center Sachsen-Anhalt)
 - Instytut do spraw Równego Traktowania (Gleichbehandlungsstelle)
 - UE-Drogowskaz (AGSA e.V.) (EU-Wegweiser (AGSA e.V.))
8. **Biura tłumaczeń (Übersetzungsbüros)**
9. **Samochody z zagranicznymi tablicami rejestracyjnymi (Autos mit ausländischen Kennzeichen)**
10. **Wskazówki ogólne dotyczące porządku i bezpieczeństwa (Hinweise zu allgemeinen Ordnungsregeln)**
 - Sortowanie odpadów (Mülltrennung)
 - Zakłócanie ciszy (Ruhestörender Lärm)
 - Godziny sprzątania ulic (Kehrzeiten)
 - Parkowanie krótkoterminowe (Kurzzeitparken)
 - Zmiana miejsca zamieszkania (Wohnungswechsel)
 - Pojazdy niedopuszczone/ niezarejestrowane do ruchu drogowego (Nicht mehr für den Straßenverkehr zugelassene Fahrzeuge)
 - Wózek na zakupy (Einkaufswagen)
11. **Czas wolny (Freizeit und Community)**
 - Zamek Neu-Augustusburg (Schloss Neu-Augustusburg)
 - Geleitshaus / Miesjce pamięci ku czci Gustava-Adolfa (Geleitshaus / Gustav-Adolf-Gedenkstätte)
 - Dom Heinricha Schütza (Heinrich-Schütz-Haus)
 - Miesjce pamięci ku czci Novalis (Novalis-Gedenkstätte)
 - Pozostałe adresy (weitere Adressen)
 - Zakupy (Einkaufen)
12. **Sortowanie odpadów (Mülltrennung)**

1. Witamy w Weißenfels

(Willkommen in Weißenfels)

Drodzy Nowi Obywatele i Obywatelki,

jako burmistrz mam przyjemność serdecznie powitać Państwa w naszym mieście.

Jestem pewien, że szybko się Państwo u nas zadomowią i poczną się jak w domu. W ramach niniejszej broszury chciałbym przekazać Państwu kilka informacji, które będą dla Państwa ułatwieniem po przybyciu do naszego miasta.

Weißenfels, z blisko 40.000 mieszkańców, jest najbardziej zaludnionym miastem w powiecie Burgenlandkreis w Saksonii-Anhalt. Jest położone w miejscu zetknięcia się trzech Landów - Saksonii, Saksonii-Anhalt und Turyngii - i jest uważane za bramę do Saale-Unstrut, krainy wina i kamienia. Do Weißenfels przynależy dwanaście dzielnic: Borau, Burgwerben, Großkorbetha, Langendorf, Leißling, Markwerben, Reichardtswerben, Schkortleben, Storkau, Tagewerben, Uichteritz und Wengelsdorf.



Widok z rzeki Saale na zamek Neu-Augustusburg i kościół miejski pod wezwaniem św. Marii.

© Winterberg Media+Druck



Muzeum Weißenfels może pochwalić się niezwykłą wystawą obuwia.

© Museum Weißenfels



W Domu Heinricha Schütza odwiedzający mają okazję poznać tego barokowego kompozytora.

© transmedial.de



Martin Papke, Burmistrz Miasta Weißenfels

Przedszkola i szkoły

Dzieci powinny czuć się szczególnie komfortowo i być kreatywne. Opiekę nad dziećmi do momentu rozpoczęcia edukacji szkolnej zapewnia łącznie 18 żłobków i przedszkoli. W szkołach podstawowych funkcjonuje 11 świetlic dla dzieci w wieku szkolnym.

W szkole dzieci mają możliwość uczenia się w sposób praktyczny, nawiązujący do codziennego życia. Radość z nauki jest najważniejsza. W Weißenfels i przynależnych dzielnicach działa dziewięć szkół podstawowych (klasy 1-4), cztery szkoły średnie (klasy 5-10), dwa licea (klasy 5-12), trzy szkoły specjalne, Powiatowa Szkoła Zawodowa Burgenland, centrum edukacji dla dorosłych oraz szkoła muzyczna.

Praca

Oferty pracy dostępne są w różnych branżach: służbie zdrowia i pielęgniarstwie, hotelarstwie, handlu detalicznym i usługach, przemyśle spożywczym, budownictwie i obróbce metali. Znajduje się tu również największa w Niemczech baza medyczna Bundeswehry.

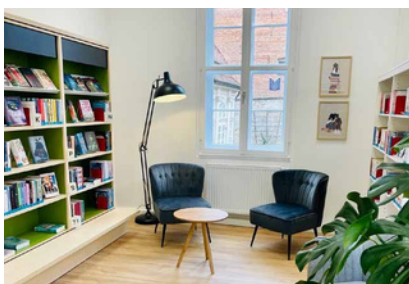


1. Witamy w Weißenfels

(Willkommen in Weißenfels)



Heimnatnurgarten Weißenfels to raj natury o powierzchni 12 600 metrów kwadratowych.
©Anne Kasten



Biblioteka Miejska to nie tylko miejsce edukacji i kultury, ale także tętniące życiem centrum spotkań wszystkich pokoleń.
©Stadtbibliothek Weißenfels



Trasa rowerowa wzdłuż Saale prowadzi przez samo miasto.
©Transmedial.de

Weißenfels to miasto o długiej historii. Świadczą o tym liczne budowle, takie jak zamek Neu-Augustusburg z przynależącymi do niego kościołem i kryptą książęcą. Warte zobaczenia są również Dom Heinricha Schütza, Pomnik Novalisa, Geleitshaus i Kościół Mariacki. Miasto oferuje również bogatą ofertę sportową i rekreacyjną, w tym centrum kultury, bibliotekę miejską, lokalny ogród przyrodniczy (Heimnatnurgarten), odkrytą pływalnię, całoroczny tor saneczkowy oraz wypożyczalnię łodzi i rowerów. Liczne kluby sportowe i rekreacyjne oferują ciekawe i ekscytujące programy dla dzieci i młodzieży.

Przy pomocy tej broszury przedstawiamy Państwu przegląd najważniejszych adresów wraz z planem miasta. Ułatwi to Państwu szybkie odnalezienie się w Weißenfels. Znajdą tu Państwo nie tylko wszystkie ważne adresy i dane kontaktowe w zwięzłej formie, ale także informacje o życiu kulturalnym, żłobkach i szkołach, a także o opiece medycznej. W końcu Państwa nowe miasto ma wiele do zaoferowania! Mamy nadzieję, że wkrótce poczują się Państwo w Weißenfels jak w domu!

Dodatkowe i aktualne informacje o naszym mieście można śledzić na stronie internetowej

www.weissenfels.de.

Oficjalne ogłoszenia można znaleźć w bezpłatnym miesięczniku "Amtsblatt", który znajdą Państwo w swojej skrytce pocztowej.

Z poważaniem,

Martin Papke
Burmistrz

2. Urząd do spraw obywatelskich

(Bürgerbüro)

Zameldowanie (Anmeldung)

Każda osoba przeprowadzająca się do nowej gminy lub miasta w Niemczech, musi zarejestrować się w urzędzie meldunkowym w ciągu dwóch tygodni od przeprowadzki. Osoby dorosłe przeprowadzające się z zagranicy muszą zarejestrować się osobiście w Urzędzie Meldunkowym.

Przemeldowanie (Ummeldung)

W przypadku przeprowadzki pod nowy adres w Niemczech, mają Państwo dwa tygodnie na zarejestrowanie się w nowym Urzędzie Meldunkowym (Einwohnermeldeamt) lub Urzędzie ds. obywateli. Dotyczy to również osób przeprowadzających się z Weißenfels i okolicznych dzielnic.

Przy przemeldowaniu należy przedłożyć poniższe dokumenty:

- Dowód osobisty lub paszport
- Zaświadczenie od właściciela mieszkania (Wohnungsgeberbescheinigung)

O zmianie adresu należy poinformować:

- Urząd do spraw obywatelskich (Bürgerbüro)
- Wydział komunikacji (Kfz-Zulassung)
- Pracodawcę
- Dostawców świadczeń w postaci zasiłku rodzinnego, zasiłku dla bezrobotnych I i II, BAföG
- Szkołę i przedszkole
- Ubezpieczyciela i kasę chorych
- Bank
- Lekarza
- Dostawców mediów i energii (TV, telefon, internet, prąd itd.)
- Pozostałe instytucje i kluby, do których Państwo przynależą

Za dodatkową opłatą mogą Państwo złożyć wniosek o przekierowanie poczty do nowego urzędu pocztowego.

Wymeldowanie (Abmeldung)

Wymeldowanie jest wymagane tylko wtedy, gdy planują Państwo przeprowadzkę za granicę. Bardzo ważne jest, aby nie pominąć tego kroku. Prosimy o przesłanie kopii potwierdzenia wymeldowania z Urzędu do spraw obywatelskich do wszystkich właściwych instytucji (np. Urzędu Pracy, Kasy Świadczeń Rodzinnych, kasy chorych, poczty, banku). To jedyny sposób, aby oficjalnie poinformować władze o tym, że od określonej daty nie będą Państwo mieszkali w Niemczech. Zapobiegnie to dalszemu naliczaniu składek na ubezpieczenie zdrowotne.

Dokumenty niezbędne do pierwszego zameldowania w Niemczech:

- Dowód osobisty/ Paszport
- Dokument zawarcia związku małżeńskiego (Eheurkunde)
- Akt urodzenia (tylko dzieci)
- Umowa najmu (Mietvertrag) i zaświadczenie od właściciela mieszkania (Wohnungsgeberbescheinigung)
- Umowa o pracę (Arbeitsvertrag)
- Zaświadczenie o stopniu niepełnosprawności
- Świadectwo kwalifikacji zawodowych

Bürgerbüro Weißenfels:

Große Burgstraße 1 / Klosterstraße 2
06667 Weißenfels

Tel: +49 (0)3443.370-370
E-Mail: einwohneramt@weissenfels.de

Prosimy o okazanie dowodu osobistego lub paszportu podczas zameldowania.

Informacje i pomoc mogą Państwo uzyskać w Biurze Obsługi Mieszkańców (Bürgerbüro) w swoim mieście.

3. Informacje ogólne

(Allgemeines)

Numer identyfikacji podatkowej

(Steuer-ID Nummer)

Numer identyfikacji podatkowej (Steuer-ID) składa się z 11 cyfr. Każda osoba zarejestrowana w Niemczech posiada ten numer. Jest on niezmienny, niepowtarzalny i stały.

Skrzynka pocztowa

(Briefkasten)

Prosimy o opisanie skrzynki pocztowej i dzwonka do drzwi swoim imieniem i nazwiskiem. Powinny być one czytelne i widoczne.

Abonament radiowo-telewizyjny

(Rundfunk-Beitrag)

W Niemczech opłaty za nadawanie publiczne (obejmujące w szczególności radio i telewizję) są pobierane od każdego gospodarstwa domowego. Dotyczy to również osób nieposiadających telewizora ani radia. W przypadku każdego gospodarstwa domowego obowiązuje tylko jedna opłata. Liczba odbiorników radiowych, telewizorów lub komputerów w danym gospodarstwie domowym, czy też liczba osób w nim mieszkających i korzystających z nich, nie ma znaczenia. Po zarejestrowaniu się w lokalnym urzędzie gminy, automatycznie otrzymają Państwo informację w sprawie opłat za nadawanie w ARD, ZDF i Deutschlandradio.

Rejestracji w celu uiszczenia opłaty za transmisję radiowo-telewizyjną można dokonać również online:

rundfunkbeitrag.de

Połączenia alarmowe

Straż pożarna

(Feuerwehr),

pogotowie

(Rettungsdienst),

Tel.: 112

Policja

(Polizei)

Tel.: 110

4. Wykaz najważniejszych adresów Stadt Weißenfels an der Saale

(Adressverzeichnis der Stadt Weißenfels an der Saale)

Urząd ds. obywatelskich (Bürgerbüro)

- Sprawy związane z dowodem osobistym i paszportem
- Zameldowanie, wymeldowanie i zmiana adresu
- Zaświadczenie o zameldowaniu i o pobycie
- Wniosek o udostępnienie informacji z Centralnego Rejestru Handlowego
- Wniosek o wydanie zaświadczenia o niekaralności
- Wydawanie zaświadczenia upoważniającego do wykonywania zawodu/ studiowania
- Informacje ogólne dotyczące pozostałych urzędów

Große Burgstraße 1 / Klosterstraße 2, 06667 Weißenfels

Tel.: +49 (0)3443. 370-370

E-Mail: einwohneramt@weissenfels.de

Opening Hours

Poniedziałek 08:30 - 13:00

Wtorek 08:30 - 12:00 i 13:00 - 17:30

Środa 08:30 - 13:00

Czwartek 08:30 - 12:00 i 13:00 - 17:30

Piątek 08:30 - 13:00

Pierwsza sobota miesiąca 09:00 - 12:00

Wizyty wyłącznie po wcześniejszym umówieniu

Wydział ds. szkół i przedszkoli

(Abteilung Kita / Schulen)

Uczęszczanie do szkoły podstawowej jest obowiązkowe dla wszystkich dzieci. Władze oświatowe (zazwyczaj gmina) wymagają od rodziców, aby zapisali dziecko do szkoły podstawowej po osiągnięciu przez nie wieku szkolnego. Prawie zawsze jest to publiczna szkoła rejonowa. W celu zapisów należy zgłosić się wraz z dzieckiem do szkoły podstawowej i tam je zarejestrować.

Große Burgstraße 1 / Klosterstraße 2, 06667 Weißenfels

Tel.: +49(0)3443. 370-329

E-Mail: kita-schulen@weissenfels.de

Ośrodek pomocy mieszkaniowej (Wohngeldstelle)

Zasiłek mieszkaniowy (Wohngeld) to dotacja mająca na celu zapewnienie bezpieczeństwa finansowego na odpowiednie i przyjazne rodzinie mieszkanie.

Klosterstraße 8, 06667 Weißenfels

Tel.: +49 (0)3443. 370-322, -323, -324, -325, -326, -331

Urząd do spraw działalności gospodarczej (Gewerbestelle)

Na podstawie § 1 GewO (Ustawa o działalności gospodarczej) i Art. 12 (1) GG (Konstytucja) działalność gospodarczą może prowadzić każdy. Działalność tę należy zarejestrować osobiście lub pisemnie w Wydziale II – Obsługa Obywatelska, Centrum Obywatelskie/ Wydział ds. działalności gospodarczej (Fachbereich II – Bürgerdienste, Abt. Bürgerzentrum/ Gewerbe). Zgodnie z § 14 GewO każdy, kto rozpoczyna samodzielną działalność gospodarczą lub działalność oddziału bądź filii zależnej, musi powiadomić o tym urząd właściwy dla miejsca prowadzenia działalności.

Große Burgstraße 1, 06667 Weißenfels

Tel.: +49 (0)3443. 370-364, -365, -366, -367

E-Mail: gewerbeamt@weissenfels.de

Biuro Rzeczy Znalezionych (Fundbüro)

W Biurze Rzeczy Znalezionych mogą Państwo szybko i wygodnie odebrać rzeczy znalezione. Biuro to znajduje się w Urzędzie ds. obywatelskich.

Große Burgstraße 1 / Klosterstraße 2, 06667 Weißenfels

Tel.: +49 (0)3443. 370-370

E-Mail: einwohneramt@weissenfels.de

Urząd stanu cywilnego

(Standesamt Weißenfels)

Leipziger Straße 9, 06667 Weißenfels

Tel.: +49 (0)3443. 370 -222, -224, -225, -226, -238



4. Wykaz najważniejszych adresów Stadt Weißenfels an der Saale

(Adressverzeichnis der Stadt Weißenfels an der Saale)

Karta parkingowa dla mieszkańców

(Bewohnerparkausweis beantragen)

Mieszkańcy specjalnie wyznaczonych stref mogą ubiegać się o Kartę parkingową dla samochodu, motocykla lub pojazdu silnikowego, którym stale się poruszają. Karta ta obowiązuje tylko w specjalnie wyznaczonej strefie (Bewohnerparkgebiet).

Bürgerbüro Große Burgstraße 1 / Klosterstraße 2, 06667 Weißenfels

Tel: +49 (0)3443. 370-370

E-Mail: einwohneramt@weissenfels.de

Rejestracja psa (Hund anmelden)

Aby zarejestrować psa należy wypełnić formularz rejestracyjny dla podatku od psów. Rejestracja odbywa się w Urzędzie Porządku Publicznego w Weißenfels (Ordnungsamt). Wszystkie psy są rejestrowane w Centralnym Rejestrze Psów Saksonii-Anhalt.

Ordnungsamt,

2 OG Große Burgstr. 1 / Klosterstraße 2, 06667 Weißenfels

Tel: +49 (0)3443. 370-371

Centrum pracy (Jobcenter Weißenfels)

Centrum Pracy jest odpowiedzialne za zapewnianie świadczeń i pośrednictwo pracy osobom poszukującym pracy zgodnie z Księgą II Kodeksu Socjalnego (SGB II). Centrum Pracy pełni również funkcję punktu kontaktowego dla pracodawców poszukujących odpowiednich kandydatów.

Friedrichstraße 2, 06667 Weißenfels

Tel: +49 (0)3443. 3394-499

Urząd migracyjny

(Migrationsagentur Naumburg)

Urząd migracyjny Powiatu Burgenland jest instytucją rządową. Migranci mogą załatwić wszystkie sprawy migracyjne w jednym budynku.

Schönburger Straße 41, 06618 Naumburg

Tel: +49 (0)3445. 732-444,

E-Mail: integration.migrationsagentur@blk.de

Schronisko dla kobiet

(Frauenhaus in Weißenfels)

Kobiety, które doświadczyły przemocy domowej mogą skontaktować się ze schroniskiem telefonicznie, za pośrednictwem policji, władz lub innych ośrodków doradztwa.

Tel: +49 (0)3443. 802-647 lub mobilny +49 (0)171. 540 48 44

E-Mail: www.frauenhaus-weissenfels.de

Poradnia dla kobiet w ciąży

(Schwangerschaftsberatungsstelle)

Poradnia dla kobiet w ciąży Niemieckiego Czerwonego Krzyża jest przeznaczona dla osób, które chcą uzyskać informacje na temat ogólnych zagadnień związanych z ciążą, planowaniem rodziny i edukacją seksualną. Aby zapewnić osobom poszukującym porady możliwość omówienia kwestii osobistych, personel poradni jest zobowiązany do zachowania poufności.

Leopold-Kell-Str. 27, 06667 Weißenfels

Tel: +49 (0)3443. 39 37-25 lub mobilny: +49 (0)173. 290 70 61

Dom Wielu Pokoleń

(Mehrgenerationshaus)

Dom Wielu Pokoleń to miejsce spotkań rozwijające się dzięki zaangażowaniu różnych osób. Dom ten jest otwarty dla wszystkich – niezależnie od wieku czy pochodzenia. Każdy jest mile widziany. Podejście międzypokoleniowe dało temu Domowi swoją nazwę i stanowi jego unikalną cechę: młodzi ludzie pomagają starszym i odwrotnie.

Südring 118 oder Leopold-Kell-Straße 27

Tel: +49 (0)3443. 339-7710

4. Wykaz najważniejszych adresów Stadt Weißenfels an der Saale

(Adressverzeichnis der Stadt Weißenfels an der Saale)

Urząd ds. Prawa Jazdy (Führerscheinstelle Weißenfels)

Do obowiązków Urzędu ds. Praw Jazdy należy wszystko, co wiąże się z wydawaniem prawa jazdy. Oznacza to, że urząd jest odpowiedzialny za wydanie i odnowienie prawa jazdy.

Am Stadtpark 6, 06667 Weißenfels
Tel: +49 (0)3443. 372-136, -137
E-Mail: strassenverkehrsamt@blk.de

Rejestracja pojazdu (Kraftfahrzeug zulassen oder ummelden)

Biurow rejestracji Tel: +49 (0)3443. 372-231
Urząd ds. praw jazdy Tel: +49 (0)3445. 731-507
E-Mail: strassenverkehrsamt@blk.de

Przerejestrowanie lub rejestrację pojazdu mechanicznego należy przeprowadzić w następujących przypadkach:

1. Zmiana miejsca zamieszkania: przy zmianie miejsca zamieszkania (inne miasto lub inny powiat), należy ponownie zarejestrować pojazd.
2. Zmiana właściciela: w przypadku np. sprzedaży lub darowizny pojazdu, wymagane jest jego przerejestrowanie.
3. Zmiana danych pojazdu: pojazd musi zostać ponownie zarejestrowany, kiedy jego przebudowa lub modyfikacja wpłynęły na zmianę jego danych.
4. Dopuszczenie do ruchu: jeśli kupią Państwo nowy pojazd, musi on zostać zarejestrowany w odpowiednim urzędzie rejestracyjnym.
5. Ponowna rejestracja: jeżeli pojazd został wyrejestrowany, ale ma zostać ponownie dopuszczony do ruchu, konieczna jest ponowna rejestracja.

Zmiany te powinny zostać zarejestrowane niezwłocznie, aby uniknąć konsekwencji prawnych i potencjalnych kar pieniężnych.

Więcej informacji znajduje się w punkcie 9. Landratsamt Burgenlandkreis, Außenstelle Weißenfels

Agencja pracy (Agentur für Arbeit Weißenfels)

Usługi świadczone przez Agencję Pracy:

- Poszukiwanie pracy i rejestracja bezrobotnych
- Rozwój zawodowy
- Doradztwo zawodowe i poszukiwanie praktyk zawodowych
- Rehabilitacja zawodowa

Promenade 19, 06667 Weißenfels
Tel: +49 (0)3443. 385-191
E-Mail: www.arbeitsagentur.de

Godziny otwarcia (Öffnungszeiten)

Poniedziałek	07:30 - 12:00
Wtorek	07:30 - 12:00
Środa	07:30 - 12:00
Czwartek	07:30 - 12:00 i 13:00 - 18:00
Piątek	07:30 - 12:00

Kursy integracyjne i językowe (Integrationskurs und Sprachkurse)

Kreisvolkshochschule
Promenade 37, 06667 Weißenfels
Tel: +49 (0)3443. 39-520
E-Mail: vhs-burgenlandkreis.de

Rejestracja u dostawcy prądu, wody, gazu i ogrzewania (Strom, Wasser, Gas, Fernwärme anmelden)

Stadtwerke Weißenfels GmbH
Südring 120, 06667 Weißenfels
Tel: +49 (0)3443. 38-90
E-Mail: www.stadtwerke-wsf.de

4. Wykaz najważniejszych adresów Stadt Weißenfels an der Saale

(Adressverzeichnis der Stadt Weißenfels an der Saale)

Utylizacja odpadów

(Abfallentsorgung)

Oprócz odpadów domowych, w punkcie recyklingu można oddać odpady większe lub niebezpieczne (np. stare meble, farby i lakiery).

Centrum recyklingu - Wertstoffhof der AW SAS-AÖR

Markwerbener Straße 24, 06667 Weißenfels

Tel: +49 (0)3443. 279-037

Rejestracja abonamentu radiowo-telewizyjnego

(Rundfunk und Fernsehen anmelden)

Opłata abonamentu radiowo-telewizyjnego służy finansowaniu nadawców publicznych. ARD ZDF Deutschlandradio Beitragsservice.

Kantstr. 71-73, 04275 Leipzig,

Tel: +49 (0)341. 3000

E-Mail: zuschauerservice@mdr.de

Elektroniczna karta podatkowa, Urząd Skarbowy w Naumburgu

(Elektronische Lohnsteuerkarte, Finanzamt Naumburg)

Aby obliczyć podatek od wynagrodzenia, pracodawca potrzebuje pewnych informacji (klasa podatkowa, liczba ulg podatkowych na dzieci, ulgi podatkowe). Informacje te są przechowywane w bazie danych administracji podatkowej i przekazywane pracodawcom drogą elektroniczną w celu odliczenia podatku od wynagrodzeń.

Oststr. 26/26a, 06618 Naumburg

Tel: +49 (0)3445. 23-80

Poczta (Deutsche Post)

Max-Planck-Straße 3, 06667 Weißenfels

Merseburger Straße 135, 06667 Weißenfels

Beuditzstraße 93, 06667 Weißenfels

Drei Wege 5, 06667 Weißenfels

5. Przedszkola i żłobki w Weißenfels

(Kindertagesstätten in Weißenfels)

Każde dziecko ma prawo do miejsca w placówce dziennej opieki nad dziećmi (KiTa). Aby zarejestrować dziecko w wybranej placówce, prosimy o bezpośredni kontakt z tą placówką. Opieka nad dziećmi jest płatna. Więcej informacji można uzyskać w placówce opieki nad dziećmi lub w Wydziale Przedszkoli i Szkół Urzędu Miasta (Abteilung Kita/ Schulen der Stadtverwaltung).

Przedszkola	Adres	Telefon
Kita Anne Frank	Kükenthalstraße 4 06667 Weißenfels	+49 (0)3443.208999
Integrative Kita Kleeblatt	Müllnerstraße 22 06667 Weißenfels	+49 (0)3443.33835311
Kita Haus unserer Kinder	Große Deichstraße 20 06667 Weißenfels	+49 (0)3443.303742
Integrative Kita Kunterbunte Kinderträume	Beuditzstraße 14 06667 Weißenfels	+49 (0)3443.3353020
Kneipp®-Kita Knirpsenland	Otto-Schlag-Str. 30 06667 Weißenfels	+49 (0)3443.302437
Kita Südstadtknirpse	Südring 118 06667 Weißenfels	+49 (0)3443.3397722
Integrative Kita Kunterbunt	Lindenweg 2-7 06667 Weißenfels	+49 (0)3443.33334341
Integrative Kita Kunterbundes Kinderhaus	Erich-Weinert-Straße 18a 06667 Weißenfels	+49 (0)3443.801000
Kita Mischka	Kirchbergstraße 10 06667 Weißenfels OT Langendorf	+49 (0)3443.237895
Kita Strohbar	Ahornweg 32 06667 Weißenfels OT Leißling	+49 (0)3443.802211
Kita Zwergenstübchen	Markwerbener Anger 02 06667 Weißenfels OT Markwerben	+49 (0)3443.802955



5. Przedszkola i żłobki w Weißenfels

(Kindertagesstätten in Weißenfels)

Żłobek	Adres	Telefon
Kita Sonnenkäfer	Markröhlitzer Straße 33 06667 Weißenfels OT Uichteritz	+49 (0)3443.279889
Kita An der Mühle	Reichardtswerbener Straße 24d 06667 Weißenfels OT Tagewerben	+49 (0)3443.3336373
Kita Kleine Riesen	Weinstraße 27 06667 Weißenfels OT Burgwerben	+49 (0)3443.207850
Kita Zwergenhaus am Park	Ernst-Thälmann-Straße 09 06688 Weißenfels OT Schkortleben	+49 (0)34446.20930
Kita Haus Sonnenschein	Ellern 26 06688 Weißenfels OT Großkorbetha	+49 (0)34446.20335
Kita Glashütte	Glashüttenweg 02 06688 Weißenfels OT Wengelsdorf	+49 (0)34446.20455



5. Świetlice w Weißenfels

(Horte in Weißenfels)

Każde dziecko w wieku szkolnym ma prawo do miejsca w świetlicy.

Aby zapisać dziecko do świetlicy, prosimy o bezpośredni kontakt z daną świetlicą. Pobyt w świetlicy jest płatny. Więcej informacji można uzyskać w świetlicy lub w Wydziale Przedszkoli i Szkół Urzędu Miasta (Abteilung Kita/ Schulen der Stadtverwaltung).

Ośrodek opieki pozaszkolnej (Hort)

Adres

Telefon

Hort Herder-Grundschule	Nordstraße 34 06667 Weißenfels	+49 (0)3443.3398273
Hort integrative Kita Kleeblatt	Müllnerstraße 22 06667 Weißenfels	+49 (0)3443.33835311
Hort Bergschule-Grundschule	Karl-Liebknecht-Straße 6, 06667 Weißenfels	+49 (0)3443.238233
Hort integrative Kita Kunterbunt	Lindenweg 2-7 06667 Weißenfels	+49 (0)3443.33334341
Hort integrative Kita Kunterbuntes Kinderhaus	Erich-Weinert-Straße 18a, 06667 Weißenfels	+49 (0)3443.801000
Hort Grundschule Langendorf	Schulweg 9a Weißenfels OT Langendorf	+49 (0)3443.2390234
Hort Grundschule Leißling	Bahnhofstr. 7 Weißenfels OT Leißling	+49 (0)3443.804855
Hort Adam-Ries-Grundschule Uichteritz	Markröhlitzer Str. 33a Weißenfels OT Uichteritz	+49 (0)3443.237218
Hort Grundschule Tagewerben- Reichardts- werben	An der Mühle 1 Weißenfels OT Tagewerben	+49 (0)3443.3399207
Hort Großkorbetha	Friedensstr. 15 Weißenfels OT Großkorbetha	+49 (0)34446.33942
Hort Freie Evangelische Grundschule	Weinstraße 38 Weißenfels OT Burgwerben	+49 (0)3443.441562

6. Szkoły w Weißenfels

(Schulen in Weißenfels)

Obowiązek szkolny rozpoczyna się, gdy dziecko do 30. czerwca danego roku ukończy 6 lat. Zasadniczo obowiązek szkolny w powiecie Burgenland trwa do końca roku szkolnego, w którym dziecko kończy 18 lat.

Szkoły	Adres	Telefon
Albert-Einstein-Grundschule	Kirschweg 86 06667 Weißenfels	+49 (0)3443.801178
Bergschule-Grundschule	Karl-Liebnecht-Straße 6 06667 Weißenfels	+49 (0)3443.305184
Herder-Grundschule	Nordstraße 34 06667 Weißenfels	+49 (0)3443.333831
Grundschule Langendorf	Schulweg 9a Weißenfels OT Langendorf	+49 (0)3443.801028
Grundschule Leißling	Bahnhofstr. 7 in Leißling	+49 (0)3443.804036
Adam-Ries-Grundschule Uichteritz	Markröhlitzer Str. 33a Weißenfels OT Uichteritz	+49 (0)3443.279555
Grundschule Tagewerben-Reichardtswerben	An der Mühle 1 Weißenfels OT Tagewerben	+49 (0)3443.279428
Grundschule Großkorbetha	Friedensstr. 15 Weißenfels OT Großkorbetha	+49 (0)3443.20427
Freie Evangelische Grundschule	Weinstraße 38 Weißenfels OT Burgwerben	+49 (0)3443.441562
Goethe-Gymnasium	Am Kloster 4 Weißenfels	+49 (0)3443.303278
Neustadtschule-Sekundarschule	Novalisstraße 11 Weißenfels	+49 (0)3443.205036



6. Szkoły w Weißenfels

(Schulen in Weißenfels)

Szkoły	Adres	Telefon
Beuditzschule-Sekundarschule	Beuditzstraße 41 Weißenfels	+49 (0)3443.302769
Ökoweg-Sekundarschule	Kugelbergring 32 06667 Weißenfels	+49 (0)3443.303135
Freies Gymnasium und Sekundarschule PAS Großkorbetha	Merseburger Straße 3a Weißenfels OT Großkorbetha	+49 (0)3444.620215
Förderschule Pestalozzi	Johannes-R.-Becher-Straße 17 Weißenfels	+49 (0)3443.801004
Förderschule Schlossgartenschule	Alte Leipziger Straße 21 Weißenfels	+49 (0)3443.237035
Förderschule Christophorusschule CJD	Südring 129 Weißenfels	+49 (0)3443.3387913



7. Konsultacje i doradztwo w Weißenfels

(Orientierung und Beratung in Weißenfels)

Integreat App

Poniższy kod QR zawiera najważniejsze informacje dla osób mieszkających w powiecie Burgenland.

Najważniejsze adresy i dane kontaktowe (przychodnie, szkoły, urzędy, centra doradztwa itp.), a także praktyczne wskazówki dotyczące mieszkań, zdrowia, pracy, szkoły, wypoczynku i wiele więcej znajdziesz na stronie **InteGreat!**



Ważne punkty kontaktowe

(Wichtige Anlaufstellen)

Jeśli po przyjeździe do Weißenfels pojawią się jakiegokolwiek problemy lub pytania, prosimy o kontakt z lokalnymi doradcami:

Neustadtbüro Weißenfels

Neustadtbüro znajdujące się przy Neumarkt 6 jest punktem kontaktowym dla wszystkich mieszkańców miasta Weißenfels. Wszystkie codzienne sprawy, pomysły i sugestie dotyczące miasta i należących do niego dzielnic można zgłaszać jego pracownikom.

Neumarkt 6, 06667 Weißenfels

Tel: +49 (0)3443 . 820 9720

E-Mail: stadtteilbuero@weissenfels.de

Caritas Burgenlandkreis

TGrupa docelowa: migranci w wieku 27 lat i starsi posiadający status stałego pobytu

Novalisstraße 4, 06667 Weißenfels

Tel: +49 (0)151. 240 708 30

Urząd migracyjny w Burgenlandkreis – Integracja (Burgenlandkreis Migrationsagentur Integration)

Grupa docelowa: wszyscy migranci z Weißenfels, niezależnie od statusu

Neumarkt 6, 06667 Weißenfels or

Saalstraße 40, 06667 Weißenfels

Tel: +49 (0)3443. 372 705 lub +49 (0)3443. 372 704

E-Mail: integration.migrationsagentur@blk.de

BBI– Instytut Doradztwa i Edukacji

(BBI- Bildungs- und Beratungs-institut GmbH)

Wszyscy migranci bez względu na wiek i status.

Saalstraße 16, 06667 Weißenfels

Tel: +49 (0)3443. 338 12 79



7. Konsultacje i doradztwo w Weißenfels

(Orientierung und Beratung in Weißenfels)

Biuro ds. Pracy i Życia BemA (Arbeit und Leben Fachstelle BemA)

Grupa docelowa: migranci z UE

Temat: prawo pracy (porady wielojęzyczne).

Tel: +49 (0)159. 0131 3338

Tel: +49 (0)159. 0138 5701

Międzynarodowa Federacja (Internationaler Bund)

Grupa docelowa: młodzi migranci w wieku do 27 lat.

Nikolaistraße 38, 06667 Weißenfels

Tel: +49 (0)3443. 3935 28 lub

+49 (0)160. 938 432 25 lub

+49 (0)171. 551 0343

Welcome Center Sachsen-Anhalt

Centrum to jest centralnym punktem kontaktowym i doradczym w Saksonii-Anhalt dla wykwalifikowanych pracowników, którzy przeprowadzają się z innych krajów związkowych lub państw, a także dla przedsiębiorstw i osób, które w ramach wolontariatu lub na pełen etat angażują się w integrację imigrantów na rynku pracy.

Tel: +49 (0)345. 68205 702 lub +49 (0)152. 020 380 06

E-Mail: reissman@fachkraft-im-fokus.de

Biuro ds. Równego Traktowania UE (EU-Gleichbehandlungsstelle)

Poniższy link zawiera informacje o ważnych

świadectwach rodzinnych, o które można się ubiegać jako pracownik w Niemczech.

Filmy objaśniające, napisane prostym językiem, zapewniają wstępny przegląd wymagań i zakresu poszczególnych świadczeń.



<https://www.eu-gleichbehandlungsstelle.de/eugs-de/eu-buerger/infothek/familie-und-kinder>

Auslandsgesellschaft Sachsen-Anhalt (AGSA), Projekt krajowy EUmigra

EUmigra stworzyła przewodnik orientacyjny **dla obywateli UE w Saksonii-Anhalt - „Przewodnik UE”**. Zawiera on wszystkie ważne informacje na temat pracy i życia w Saksonii-Anhalt w sześciu językach.



<https://www.eumigra.de/eu-wegweiser-2.html>



8. Biura tłumaczeń

(Übersetzungsbüros)

Kosko Sprachenservice

Wszystkie języki

Ritterhauspassage Poolbüros,
Aufgang 3
Leipziger Str. 91
06108 Halle (Saale)
Telefon: +49 (0) 345. 512 62 68 (całą dobę)
E-Mail: info@kosko.de

Peggy Plötz- Steger

Tłumacz przysięgły języka angielskiego

Dr. Voigt-Str. 6-8
06686 Lützen
Tel.: +49 (0)344. 4490579 lub +49(0)174. 1854188

Intertext

Niederlassung Halle
Oleariusstr. 11
06108 Halle(Saale)
Tel.: +49 (0)345.2025796 lub 70 lub 71
halle@intertext.de

Inter.Connect

Otto-Schill-Str. 7
04109 Leipzig
Tel.: +49 (0)341. 877 35 85

Anke Pfauter

**Tłumacz przysięgły języka polskiego i
rosyjskiego**

Roßbacher Str. 31
06667 Weißenfels
Tel.: +49 (0)3443. 208829
anke.pfauter@t-online.de

9. Samochody z zagranicznymi tablicami rejestracyjnymi

(Autos mit ausländischen Kennzeichen)

Przeprowadzka do Niemiec: Zarejestruj swój pojazd w Niemczech!

Jeśli przeprowadzają się Państwo do Niemiec z zagranicy, pamiętajcie:

Co do zasady muszą Państwo również zarejestrować swoje pojazdy w Niemczech. W tym celu proszę skontaktować się z właściwym urzędem rejestracji pojazdów (Zulassungsstelle für Kraftfahrzeuge) w swoim mieście lub powiecie.

Jeśli przeprowadzą się Państwo do Niemiec, zmieni się również lokalizacja Państwa pojazdów mechanicznych. Dlatego, zgodnie z Rozporządzeniem o Rejestracji Pojazdów (Fahrzeug-Zulassungsverordnung), mają Państwo obowiązek zarejestrować swoje pojazdy w Niemczech. W ten sposób wypełnią Państwo również obowiązek uiszczenia podatku od pojazdów mechanicznych, ponieważ dane pojazdu są przekazywane bezpośrednio do właściwego urzędu celnego.

Użytkowanie pojazdów z zagranicznymi tablicami rejestracyjnymi po przeprowadzce do Niemiec podlega opodatkowaniu. Jeśli kontrola celna wykaże, że nie wywiązali się Państwo ze swoich obowiązków, muszą Państwo uiścić podatek drogowy natychmiast po kontroli. Ponadto, mogą Państwo zostać obciążeni karą pieniężną i grzywną, jeśli nie zarejestrują Państwo swoich pojazdów w Niemczech i nie zapłacą należnego podatku drogowego lub zapłacą go dopiero podczas kontroli

Nasza wskazówka: Unikajcie Państwo problemów. Zarejestrujcie Państwo swoje pojazdy mechaniczne w urzędzie rejestracyjnym natychmiast po przeprowadzce do Republiki Federalnej Niemiec.

Centralna informacja o podatku od pojazdów silnikowych

Tel.: +49 (0)351 . 448 34 550

E-Mail: info.kraftst@zoll.de

Pon. – Pt.: 8:00 – 17:00

Urząd rejestracji pojazdów Weißenfels Burgenlandkreis – oddział

Am Stadtpark 6
06667 Weißenfels



10. Wskazówki ogólne dotyczące porządku i bezpieczeństwa

(Hinweise zu allgemeinen Ordnungsregeln)

Waste Separation / Bulky Waste

(Mülltrennung / Sperrmüll)

Duże przedmioty gospodarstwa domowego, które nie powinny być wyrzucane do kosza, są uznawane za odpady wielkogabarytowe. Odbiór takich odpadów należy wcześniej uzgodnić, dzwoniąc pod następujący numer telefonu: **+49 (0) 344 . 452 23 41** lub zgłosić online: **www.awsas.de**.

Godziny konsultacji telefonicznych:

wtorek: 09:00 – 12:00 i 13:30 – 17:30

czwartek: 09:00 – 12:00 i 13:00 – 15:30

Odpady wielkogabarytowe należy wystawić w sposób uporządkowany przed drzwi wejściowe do gody. 6:00 rano w dniu odbioru. Można je wystawić na ulicę nie wcześniej niż o godzinie 18:00 w dniu poprzedzającym odbiór.

Odpady wielkogabarytowe

(Sperrmüll)

Sofy, materace, dywany, lampy, walizki, krzesła, szafy, łóżka, stoły, półki.

Urządzenia elektroniczne

(Elektronikgeräte)

Pralki, komputery, telewizory, odkurzacze, radia itp. również muszą zostać zgłoszone do odbioru i umieszczone oddzielnie od odpadów wielkogabarytowych.

Szkło (Glas)

Jam jars, glass bottles, wine bottles, and liquor bottles belong in the glass containers located at various public locations in Weißenfels. Glass is separated into white, brown, and green.

Odpady niebezpieczne

(Gefährliche Abfälle)

Odpady niebezpieczne dla środowiska, takie jak farby, lakiery, zużyte oleje i baterie, można oddać do punktów recyklingu. Supermarkety przyjmują małe baterie (np. do radia) w przeznaczonych do tego pojemnikach.

Centrum recyklingu

(Wertstoffhof)

Śmieci, odpady wielkogabarytowe, elektronikę, szkło, materiały budowlane, stare opony i odpady niebezpieczne można oddać bezpośrednio do centrum recyklingu. W niektórych przypadkach odbiór jest bezpłatny (do określonej ilości odpadów).

Godziny otwarcia:

Pon, Śr, Czw, Pt: 10:00 – 17:30

Sobota: 09:00 – 15:00

Wt, Nd: zamknięte

Markwerbener Straße 24, 06667 Weißenfels

Tel.: +49 (0)3443. 279 037

Aby pozbyć się starych ubrań, skorzystaj z kontenerów na ubrania lub oddaj je w punkcie recyklingu. Kontenery te nie są przeznaczone do utylizacji innych odpadów!

Zakłócanie ciszy

(Ruhestörender Lärm)

Hałas jest szkodliwy dla zdrowia ludzkiego. Dlatego co do zasady należy unikać zbędnego hałasu. W godzinach ciszy należy unikać wszelkiego rodzaju hałasu. Dotyczy to w szczególności głośnej muzyki i używania elektronarzędzi.

Każdy, kto narusza tę zasadę, popełnia wykroczenie i może zostać ukarany grzywną do 5000 euro.

Należy zatem unikać hałasu:

- Całodobowo w niedziele i święta
- W pozostałe dni od godziny 20 do 7 (cisza nocna)
- W dzielnicach mieszkaniowych dodatkowo od godziny 13 do 15 (cisza południowa)

Prosimy o przestrzeganie powyższych zasad,
gdyż ich złamanie może skutkować karą pieniężną.



10. Wskazówki ogólne dotyczące porządku i bezpieczeństwa

(Hinweise zu allgemeinen Ordnungsregeln)

Godziny sprzątania ulic

(Kehrzeiten)

Aby utrzymać ulice w Weißenfels w czystości, co tydzień przejeżdża po nich zmiatarka. W zależności od ulicy, w określonych godzinach obowiązują strefy zakazu parkowania. W tych godzinach samochody nie mogą parkować w strefie zakazu parkowania, w przeciwnym razie zostanie nałożony mandat. W przypadku powtarzających się wykroczeń, nielegalnie zaparkowane samochody zostaną również odholowane.



Sprawdzając znaki drogowe, możesz dowiedzieć się, w jakie dni i o której godzinie na Twojej ulicy obowiązuje zakaz zatrzymywania się.

Posiadanie psa

(Hunde)

Każdy pies musi zostać zarejestrowany i zacyfrowany natychmiast po przybyciu do miasta. Ponadto wymagane jest ubezpieczenie psa.

Psy muszą być zawsze trzymane na smyczy.

Psie odchody należy natychmiast usuwać. Właściciele psów muszą zawsze mieć przy sobie pojemnik (torbę) do tego celu.

Parkowanie krótkoterminowe

(Kurzzeitparken)

Całodzienne parkowanie jest zabronione na wielu parkingach w Weißenfels. Można to rozpoznać po znakach drogowych z napisem „mit Parkscheibe”.

Na tych parkingach można parkować tylko z wyłożonym zegarem parkingowym (Parkscheibe) i tylko przez czas określony na znakach drogowych. Należy ustawić czas przyjazdu na zegarze parkingowym.

Parkowanie bez zegara parkingowego lub dłużej niż jest to dopuszczone skutkuje mandatem.

Pojazdy niezarejestrowane/ niedopuszczone do ruchu drogowego

Pojazdy wyrejestrowane lub niezdatne/ niedopuszczone do ruchu drogowego nie mogą być parkowane na drogach publicznych, parkingach ani w żadnym innym miejscu. Jako właściciel pojazdu jesteś odpowiedzialny za jego usunięcie. W przeciwnym razie pojazd zostanie usunięty przez władze na Twój koszt.

Zmiana miejsca zamieszkania (Wohnungswechsel)

W przypadku zmiany miejsca zamieszkania należy powiadomić o tym fakcie właściwy urząd meldunkowy (Bürgerbüro, Große Burgstraße 1, Weißenfels) w ciągu dwóch tygodni od daty wprowadzenia się. Zgłoszenie zmiany miejsca zamieszkania po tym terminie może skutkować karą grzywny. W przypadku powrotu do kraju ojczystego należy wymeldować się w Urzędzie ds. Obywatelskim (Bürgerbüro, Große Burgstraße 1, Weißenfels).

Wózek na zakupy (Einkaufswagen)

Wózków sklepowych nie wolno zabierać do domu! Prosimy o ich zwrot do wyznaczonych punktów w sklepie spożywczym po zrobieniu zakupów.



Prosimy o przestrzeganie powyższych zasad,
gdyż ich złamanie może skutkować karą pieniężną.

11. Czas wolny

(Freizeit und Community)

Zamek Neu-Augustusburg

(Schloss Neu-Augustusburg)

Rozpocznij swoją wycieczkę od Pałacu Neu-Augustusburg. Oprócz znanego na całym świecie Muzeum Obuwia, znajdują się tam również inne wystawy, które oferują wgląd w historię miasta. Wczesnobarokowy kościół pałacowy pod wezwaniem św. Trójcy jest jednym z najpiękniejszych tego typu obiektów w całych środkowych Niemczech. Jego historia jest ściśle związana z muzykami takimi jak Georg Friedrich Händel i Johann Sebastian Bach. Należy tu wspomnieć, że talent młodego Händla został odkryty na kościelnych organach.

Zeitzer Straße 4, 06667 Weißenfels

Tel: +49 (0)3443. 370 400

E-Mail: museum@weissenfels.de

www.museum-weissenfels.de

Geleitshaus / Miejsce pamięci ku czci Gustava-Adolfa

(Gustav-Adolf-Gedenkstätte)

U stóp pałacu znajduje się Geleitshaus (Miejsce pamięci ku czci Gustawa Adolfa). Geleitshaus został wzniesiony jako budynek mieszkalny w 1552 roku, a wkrótce potem stał się siedzibą eskorty elektora. Po śmierci króla Szwecji Gustawa II Adolfa w bitwie pod Lützen (listopad 1632 r.), jego ciało zostało poddane sekcji zwłok w wykuszu pałacu. Znajdująca się w budynku wystawa ukazuje wydarzenia, które doprowadziły do wybuchu wojny trzydziestoletniej i jej znaczenie jako wojny religijnej.

Große Burgstraße 22, 06667 Weißenfels

Tel: +49 (0)3443. 333 521 E

-Mail: hallo@geleitshaus.com

www.geleitshaus.com

Dom Heinricha Schütza

(Heinrich Schütz House)

Zaledwie kilka metrów dzieli Geleitshaus od Domu Heinricha Schütza. Schütz jest uważany za pierwszego „niemieckiego” kompozytora XVII wieku, który zdobył europejską sławę. W jego dawnym domu odwiedzający mogą poznać życie i fascynującą muzykę saksońskiego dyrygenta dworskiego.

Miejsce pamięci ku czci Novalisa

(Novalis-Gedenkstätte)

Miejsce pamięci ku czci Novalisa prezentuje dorobek życia tego poety. Błękitny Kwiat, symbol wczesnego romantyzmu, został wymyślony przez Novalisa. Ten także ważny poeta wczesnego romantyzmu mieszkał w Weißenfels od 1786 roku aż do swojej przedwczesnej śmierci w 1801 roku. Jego życie i twórczość prezentowane są w ramach tej imponującej, znanej na całym świecie wystawy.

Klosterstraße 24, 06667 Weißenfels

Tel: +49 (0)3443. 234 531

E-Mail: lit_novalis@gmx.de

www.novalis-weissenfels.de

11. Czas wolny

(Freizeit und Community)

Pozostałe miejsca, w których mogą Państwo spędzić czas wolny z rodziną:

Całoroczny tor saneczkowy

(Allwetterrodelbahn Weißenfels)

Güldene Hufe 10, 06667 Weißenfels

Wypożyczalnia rowerów i łodzi

(Fahrrad- & Bootsverleih)

Dammstraße 1, 06667 Weißenfels

Odkryty basen

(Freibad Weißenfels)

Kastanienweg 1, 06667 Weißenfels

Ogród przyrodniczy

(Heimatnaturgarten Weißenfels)

Langendorfer Straße 33, 06667 Weißenfels

Zakupy

(Einkaufen)

W samym śródmieściu swoje usługi oferuje wielu sprzedawców. Lista wszystkich sprzedawców znajduje się na stronie internetowej innen-stadt-weissenfels.de.

Targ w centrum miasta odbywa się co tydzień we wtorki i czwartki w godzinach 8:00-14:00 oraz w soboty w godzinach 8:00-12:00.

Więcej informacji można znaleźć w aplikacji – Integreat.app.de.

<https://integreat.app/burgenlandkreis/de>



12. Właściwa Segregacja Odpadów (Mülltrennung)

Co gdzie należy? (Was gehört wohin?)

Pojemnik czarny

Odpady (nienadające się do recyklingu), np.:

- Zmiotki
- Pieluchy i produkty higieniczne
- Ceramika, porcelana
- Niedopałki papierosów
- Worki do odkurzaczy
- Zniszczone ubrania / obuwie
- Żwirek dla kotów
- Zimny popiół
- Zabawki dla dzieci
- CDs / DVDs
- Miski i garnki
- Stare leki
- Zabrudzony lub powlekany papier
- Długopisy
- Tapety
- Lustro i szkło okienne w małych ilościach



Pojemnik żółty

Puste opakowania, np.:

- Kubek po jogurcie
- Opakowanie na żel pod prysznic
- Opakowania środków czyszczących
- Torebki plastikowe
- Opakowania z tworzyw sztucznych na żywność
- Plastikowe butelki po napojach (bez Pfand)
- Karton po napojach (mleko, sok)
- Puszki
- Papierki po maśle
- Pokrywka aluminiowa



Pojemnik brązowy

Kompostowalne odpady ekologiczne, np.:

- Odpady z owoców i warzyw
- Odpady żywnościowe (np. resztki ryb i mięsa oraz stare pieczywo)
- Skorupki jajek
- Filtry do kawy i torebki do herbaty
- Drobne odpady ogrodnicze (np. kwiaty bez drutu i gumki, skoszona trawa, liście)
- Nieprzetworzone trociny



Pojemnik niebieski

Papier, tektura, kartony, np.:

- Gazety
- Dzienniki
- Reklamy
- Katalogi
- Zeszyty szkolne
- Książki
- Torebki papierowe
- Kartony
- Puste pudełka po żywności
- Puste opakowania po lekach



Pojemnik na szkło

Puste opakowania szklane, np.:

- Stoiki po dżemie
- Stoiki po owocach, po warzywach, mięsie i wędlinach
- Puste butelki po lekach i perfumach
- Opróżnione butelki po napojach i sokach (bez Pfand)



Opakowania należy rozdzielać według kolorów szkła: biały, brązowy i zielony

Uwaga: Żadnych baterii, farb, zanieczyszczeń, urządzeń elektrycznych.

WŁAŚCIWA SEGREGACJA ODPADÓW.



POJEMNIK CZARNY

Odpady (nienadające się do recyklingu), np.:

- ▶ Zmiotki
- ▶ Pieluchy i produkty higieniczne
- ▶ Ceramika, porcelana
- ▶ Niedopalki papierosów
- ▶ Worki do odkurzaczy
- ▶ Zniszczone ubrania/obuwie
- ▶ Żwirtek dla kotów
- ▶ Zimny popiół
- ▶ Zabawki dla dzieci
- ▶ CDs/DVDs
- ▶ Miski i garnki
- ▶ Stare lekarstwa
- ▶ zabrudzony lub powlekany papier
- ▶ Długopisy
- ▶ Tapety
- ▶ Lustro i szkło okienne w małych ilościach

POJEMNIK ŻÓŁTY

Puste opakowania, np.:

- ▶ Kubek po jogurcie
- ▶ Opakowanie na żel pod prysznic
- ▶ Opakowania środków czyszczących
- ▶ Torebki plastikowe
- ▶ Opakowania z tworzyw sztucznych na żywność
- ▶ Plastikowe butelki po napojach (bez Pfand)
- ▶ Karton po napojach (Mleko, sok)
- ▶ Puszki
- ▶ Papierek po maśle
- ▶ Pokrywka aluminiowa

POJEMNIK BRĄZOWY

Kompostowalne odpady ekologiczne, np.:

- ▶ Odpady z owoców i warzyw
- ▶ Odpady żywnościowe (np. Resztki ryb i mięsa oraz stare pieczywo)
- ▶ Skorupki jajek
- ▶ Filtry do kawy i torebki do herbaty
- ▶ Drobne odpady ogrodnicze (np. kwiaty bez drutu i gumki, skoszona trawa, liście)
- ▶ Nieprzetworzone trociny

POJEMNIK NIEBIESKI

Papier, tektura, kartony, np.:

- ▶ Gazety
- ▶ Dzienniki
- ▶ Reklamy
- ▶ Katalogi
- ▶ Zeszyty szkolne
- ▶ Książki
- ▶ Torebki papierowe
- ▶ Kartony
- ▶ Puste pudełka po żywności
- ▶ Puste opakowania po lekach

POJEMNIK NA SZKŁO

Puste opakowania szklane, np.:

- ▶ Stołki po dżemie
- ▶ Stołki po owocach, warzywach, mięsie i wędlinach
- ▶ Puste butelki po lekach i perfumach
- ▶ Opróżnione butelki po napojach i sokach (bez Pfand)

do rozdzielienia według kolorów szkła: biały, brązowy i zielony

Pojemnik czarny



Pojemnik żółty



Pojemnik brązowy



Pojemnik niebieski



UWAGA

Żadnych baterii, farb, zanieczyszczeń, urządzeń elektrycznych! Nieprawidłowo wypełnione pojemniki nie będą opróżniane!